

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Tan Chong International Limited

陳唱國際有限公司

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：693)

全年業績

陳唱國際有限公司（「本公司」）董事會茲宣佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至2017年12月31日止年度的業績如下：

綜合損益表截至2017年12月31日止財政年度

	附註	2017年 千港元	2016年 千港元
收入	3, 4	15,855,612	16,736,332
銷售成本		(12,673,325)	(13,858,480)
毛利		3,182,287	2,877,852
其他淨收益		280,005	288,666
分銷成本		(1,389,285)	(1,404,704)
行政支出		(1,058,422)	(1,039,903)
其他營業支出		(62,410)	(32,344)
營業利潤		952,175	689,567
融資成本		(87,538)	(88,604)
應佔聯營公司之利潤減去虧損		74,238	68,197
除稅前利潤	5	938,875	669,160
所得稅支出	6	(308,116)	(335,074)
本年度利潤		630,759	334,086
可歸於：			
公司股東權益		501,924	191,073
非控股權益		128,835	143,013
本年度利潤		630,759	334,086
每股利潤	8		
基本及攤薄		\$0.25	\$0.09

綜合損益及其他全面損益表
截至2017年12月31日止財政年度

	2017年	2016年
	千港元	千港元
本年度利潤	<u>630,759</u>	<u>334,086</u>
本年度其他全面收入 (經重新分類調整及除稅後)		
期後不會重新分類至損益表的事項：		
重估淨應付界定福利	10,351	(14,429)
透過其他全面收入為公允值的投資：		
-年度公允價值變動	<u>(736,031)</u>	<u>(81,875)</u>
	<u>(725,680)</u>	<u>(96,304)</u>
期後或會重新分類至損益表的事項：		
財政報表的外匯折算差額：		
-香港以外附屬公司	572,424	(74,506)
-香港以外聯營公司	<u>54,831</u>	<u>(33,268)</u>
	<u>627,255</u>	<u>(107,774)</u>
本年度其他全面收入	<u>(98,425)</u>	<u>(204,078)</u>
本年度全面收入總額	<u>532,334</u>	<u>130,008</u>
可歸於：		
公司股東權益	343,042	(11,599)
非控股權益	<u>189,292</u>	<u>141,607</u>
本年度全面收入總額	<u>532,334</u>	<u>130,008</u>

綜合財務狀況表截至2017年12月31日

	附註	2017年 千港元	2016年 千港元
非流動資產			
投資物業		3,387,150	3,106,105
其他物業、廠房及設備		4,078,353	3,539,999
租賃土地權益		73,005	76,428
無形資產		102,805	108,315
商譽		58,043	23,375
在聯營公司的權益		856,331	752,203
其他財務資產		134,507	106,906
租購客戶及分期應收款		288,661	253,223
非流動預付款項		161,231	151,419
遞延稅項資產		44,378	36,631
		<u>9,184,464</u>	<u>8,154,604</u>
流動資產			
透過其他全面收入為公允值的投資		2,800,128	3,529,207
庫存		2,523,345	2,923,136
待銷售的物業		24,568	53,523
貿易應收賬項	9	1,085,648	1,271,548
租購客戶及分期應收款		143,293	138,022
其他應收賬項、按金及預付款項		483,098	526,292
應收有關聯公司賬項		155	620
現金和銀行結餘		3,436,956	2,900,738
		<u>10,497,191</u>	<u>11,343,086</u>
流動負債			
無抵押銀行透支		88,807	85,205
銀行貸款		3,045,316	3,377,341
貿易應付賬項	10	936,895	1,243,402
其他應付賬項及應計賬項		1,318,453	1,160,712
應付有關聯公司賬項		7,291	23,538
融資租賃之責任		40,100	37,207
無抵押中期票據		-	632,538
稅項		172,599	150,120
撥備		72,905	68,256
		<u>5,682,366</u>	<u>6,778,319</u>

綜合財務狀況表截至2017年12月31日（續）

	2017年	2016年
	千港元	千港元
淨流動資產	4,814,825	4,564,767
減去流動負債的總資產	13,999,289	12,719,371
非流動負債		
銀行貸款	876,254	36,234
融資租賃之責任	155,546	152,826
界定退休福利責任之淨值	131,308	151,924
遞延稅項負債	80,707	68,968
撥備	31,946	20,719
	1,275,761	430,671
淨資產	12,723,528	12,288,700
股本與儲備金		
股本	1,006,655	1,006,655
儲備金	10,674,527	10,521,040
可歸公司股東的總股本權益	11,681,182	11,527,695
非控股權益	1,042,346	761,005
總股本權益	12,723,528	12,288,700

附註:

1. 準備基準

包含於這份初步通告，於2017年12月31日的財務資料，是從本公司於2017年12月31日的綜合財務報告抽取。

本公司截至2017年12月31日止年度的綜合報告乃包括本公司及其所有附屬公司及本集團在聯營公司的權益及根據所有適用的國際財務報告準則（“IFRSs”），香港公司條例之披露規定及香港聯合交易所有限公司證券上市規則（“上市規則”）所規定之適用披露編制的。

2. 會計政策修訂

國際會計準則委員會已頒佈若干於本集團會計期間首次生效的國際財務報告準則修訂。該修訂與本集團當前或以往期間的業績和財務狀況的編制或呈獻沒有產生重大影響。

本集團並無採用任何於本會計期間尚未生效之新訂準則或詮釋。

3. 收入

收入，亦是本集團之營業額，包括貨物銷售價值、給客戶提供的服務、租購融資收入、租金收入、物業出售的收入、管理服務費、代理佣金和手續費、擔保金償還，扣除消費稅（如適用），其詳細分析如下：

	截至12月31日止年度	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
貨物銷售	9,582,526	10,531,624
提供的服務	5,885,516	5,875,039
物業出售的總收益	73,154	-
租購融資收入	52,535	53,518
投資物業的總租金收入	91,055	100,456
管理服務費	1,000	1,000
代理佣金和手續費	154,739	161,257
擔保金償還	15,087	13,438
	<u>15,855,612</u>	<u>16,736,332</u>

4. 分項報告

本集團的業務按綫種類（產品及服務）及業務區域劃分為多個部份加以管理。按照公司內部向集團最高管理層呈報資料來做資源分配及表現評估之一貫方式，本集團確定了下列（a）須予報告分部。沒有任何經營分部形成分部報告。

業務綫

(i) 汽車分銷及經銷

本集團是日產汽車在新加坡的分銷商和Subaru汽車在新加坡、中華人民共和國廣東省、香港、台灣、泰國及其他一些東南亞國家的分銷商或經銷商。其業務為分銷各種型號由日產及Subaru製造商出口的客用車輛和日產輕型商用車輛。

(ii) 重型商用車及工業機械設備分銷

本集團是日產叉車在新加坡的唯一分銷商。本集團還推銷和分銷各種型號的重型商用車和工業機械。

(iii) 物業出租及發展

本集團擁有多家物業權益，並發展各種投資物業，以供出售和獲取租金收入。目前本集團在這業務領域的活動主要在新加坡和香港進行。

4. 分項報告 (續)

業務綫 (續)

(iv) 運輸業務

本集團主要在日本為車輛製造商開展車輛物流服務。本集團還為與日本運輸業務有關事項提供人力資源管理服務。

(v) 其他業務

其他業務包括投資控股，租購融資，提供維修服務及生產商用車座椅。

(a) 分部業績

為評估分部表現及分配資源予各分部，本集團的高級行政管理層應用下列基準監控各分部業績：

收入和支分配於報告中的分部，是依據由這些分部所產生的收入與支出。

用於報告分部盈利之表示方式為稅息折舊及攤銷前利潤，即除利息，稅項，折舊及攤銷前盈利，利息包括銀行及其他利息收入。

截至於2017年及2016年12月31日，由本集團最高行政管理層提供的有關本集團報告分部對資源分配的意圖及分部業績的評估如下：

	集團對外客戶營業收入		稅息折舊及攤銷前利潤	
	截至12月31日		截至12月31日	
	止年度		止年度	
	2017年	2016年	2017年	2016年
	千港元	千港元	千港元	千港元
業務綫				
汽車分銷及經銷	9,326,644	9,828,886	579,343	382,445
重型商用車輛及工業				
設備分銷及經銷	264,195	518,889	(49,676)	(45,692)
物業出租和發展	161,860	96,594	193,742	94,119
運輸業務	5,531,370	5,470,662	450,130	484,638
其他業務	571,543	821,301	88,897	44,338
	<u>15,855,612</u>	<u>16,736,332</u>	<u>1,262,436</u>	<u>959,848</u>

4. 分項報告 (續)

(a) 分部業績 (續)

按區域分項	集團對外客戶營業收入	
	截至12月31日止年度	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
新加坡	4,325,975	4,593,304
中國	1,179,651	1,655,870
泰國	556,333	1,138,104
日本	5,531,370	5,470,662
台灣	2,209,640	2,063,509
其他地區	2,052,643	1,814,883
	<u>15,855,612</u>	<u>16,736,332</u>

(b) 須予報告分部損益之對賬

	截至12月31日止年度	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
分部稅息折舊及攤銷前利潤總數	1,262,436	959,848
折舊及攤銷	(341,135)	(297,227)
利息收入	30,874	26,946
融資成本	(87,538)	(88,604)
應佔聯營公司之利潤減去虧損	74,238	68,197
綜合除稅前利潤	<u>938,875</u>	<u>669,160</u>

5. 除稅前利潤

	截至12月31日止年度	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
除稅前利潤，是在扣除/(計入) 以下賬項後得出的：		
銷售成本	7,670,695	8,487,488
利息支出	87,538	88,604
攤銷		
- 租賃土地權益	7,460	7,995
- 無形資產	21,218	19,523
折舊		
- 待經營租賃的資產	28,983	34,578
- 其他資產	283,474	235,131
銀行及其他利息收入	(30,874)	(26,946)
股息收入		
- 上市投資	(101,491)	(101,313)
- 非上市投資	(50,082)	(586)
出售物業，廠房及設備虧損/(收益)	5,192	(7,557)
出售投資物業淨收益	-	(45,153)
投資物業評估價值的淨收益	(39,150)	(19,725)

6. 稅項

所得稅支出：

	截至12月31日止年度	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
本年度稅項支出		
本年度撥備	304,569	325,815
以往年度不足撥備	1,584	895
	<u>306,153</u>	<u>326,710</u>
遞延稅項支出		
暫時性差額的首次發生及沖回	1,963	8,364
	<u>1,963</u>	<u>8,364</u>
綜合損益表中的總所得稅支出	<u>308,116</u>	<u>335,074</u>

所得稅經已就本年內在有關司法權區內所產生的估計應課稅利潤按適用稅率作出撥備。

7. 股息

應付年內公司股東的股息：

	截至12月31日止年度	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
已付中期股息每普通股港元0.025 (2016年：每普通股港元0.02)	50,333	40,266
報告期末後提議擬派期末股息每普通股港元0.085 (2016年：每普通股港元0.07)	171,131	140,932
	<u>221,464</u>	<u>181,198</u>

8. 每股利潤

每股的基本利潤是按公司股東應佔利潤501,924,000港元（2016年：191,073,000港元）及在期間已發行股份之股數 2,013,309,000股（2016年：2,013,309,000股）計算。

由於2017年和2016年並無任何攤薄證券，因此該等年度之每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

9. 貿易應收賬項

以下是於報告期末貿易應收賬項（扣除備抵呆賬款項）根據發票日期的賬齡分析：

	截至12月31日止結算	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
0 至 30 天	814,766	970,868
31 至 90 天	195,030	199,256
超過 90 天	75,852	101,424
	<u>1,085,648</u>	<u>1,271,548</u>

本集團准予由開單之日起的7天到6個月內為信用期限。

10. 貿易應付賬項

以下是於報告期末貿易應付賬項根據發票日期的賬齡分析:

	截至12月31日止結算	
	2017年	2016年
	千港元	千港元
0 至 30 天	540,170	823,501
31 至 90 天	296,742	269,195
91 至 180 天	28,851	94,343
超過 180 天	71,132	56,363
	<u>936,895</u>	<u>1,243,402</u>

期末股息

董事會建議派發已發行股份的期末股息每股港元0.085，股息總額為171,131,265港元，將於2018年6月21日派付予於2018年6月6日名列股東名冊的股東，惟須獲股東於2018年5月28日舉行的股東週年大會批准作實。

管理層回顧

業績

本集團記錄收入為 159 億港元，相較 2016 年降低了 5.3%。最主要原因是我們汽車分銷及零售部門的銷量下降的關係。在日本運輸和物流的代表 ZERO CO. LTD (「Zero」) 繼續為集團帶來多元化經常性收益。我們在新加坡和中國大陸的業績有放緩的跡象，而我們兩個主要的 completely built-up (「CBU」) 的汽車市場，台灣和菲律賓則是在持續穩健增長中。日圓已證明相對於 2016 年對比我們業務所需兌換的營運貨幣較為穩定。

儘管對於總收入面臨不利的因素，但因為分銷成本減少了 1.1%，我們在毛利率方面則有所改善，可是仍由於行政成本增加了 1.8%而抵消了增長。營業利潤率也從 2016 年的 4.1%提昇到 6.0%。營業利潤也成長至 9.522 億港元，比起 2016 增長了 38%。

年度利潤增長至 6.308 億港元，比起 2016 年增加 89%。

股東應佔利潤為 5.019 億港元，相較上一年增加了 163%。

本集團的資本回報率(簡稱「ROCE」)，以稅息前利潤(簡稱「EBIT」)除以股權和非流動負債總額來計算是 7.1%，而 2016 年為 5.8%。

本集團的淨資產負債率，以貸款淨額除以股權總額值計算是 4.5%，而 2016 年為 10.0%。貸款淨額 5.73 億港元包含了借貸 39.21 億港元加上無抵押透支的 8 千 9 百萬港元，減去現金和銀行存款 34.37 億港元。

管理層回顧 (續)

業績 (續)

我們持續推進降低成本及提高生產力的措施，建立一個更精益和更有競爭力的組織。這加強公司財務的穩定性，並就公司的長期增長建立一個更具成本效益的平台。

以依照各營運國對於環境和排放標準的需求規定，本集團積極致力於參與鼓勵可持續性，環境保護和減少對環境破壞的相關計劃和激勵措施。

本集團將其人力資源視為寶貴資產，並將其人員視為業務的管理者。我們維持對培養，發展和保留優秀員工的承諾。於 2017 年底員工人數為 5,732 人，相比 2016 年的 6,131 人減少了 6.5%。

重大投資

截至 2017 年 12 月 31 日，本集團通過其它全面收入為公允值之上市和非上市股本證券的投資金額達 28.8 億港元。這些投資大部分是在東京證券交易所上市的股本證券，且作為戰略性長期投資已積累多年。截至 2017 年 12 月 31 日止，在其他全面損益中確認的公允值虧損為 7.36 億港元。虧損主要是由於這些上市股票的變動，這些上市公司已按市值計價，因此屬於未實現虧損。該未實現公允價值虧損預計不會重新分類至本集團的綜合損益表。

財務

於 2017 年派發的股息為 2.21 億港元。期末股息為每股 8.50 港仙（中期股息為每股 2.50 港仙），合計在 2017 會計年度的股息為 11.00 港仙。這比起 2016 會計年度 9.00 港仙的股息，增加了 22.2%。在考慮到我們上市股本證券的公允價值變動後，綜合淨資產由 2016 年的每股 6.10 港元增加至每股 6.32 港元。

新加坡

本集團在 2017 年的銷量放緩，主要由客用汽車需求量減少所造成，但也與日產商用車的銷售增加互相抵銷。資格證書(「COE」)效期的變化和更嚴格的歐 6 廢氣排放標準也衝擊了新加坡的業務和新車的供應。Subaru 的銷售量比去年同期見長，因為集團推出了基於 Subaru Global Platform 的 Subaru 車款。隨著 2018 年新的車輛廢氣排放計劃（「VES」）的推出，預計新加坡汽車市場將在未來幾年出現進一步的波動。

於 2017 年，物業部門繼續面臨著入住率疲弱的問題。

中國

在更加嚴苛的廢氣排放法規以及汽車市場的競爭下，在 2017 年我們 Subaru 的銷售量業績在中國下滑。然而，為了進一步提升 Subaru 品牌的存在感，及在中國建立長遠營運的可行性之目標，本集團在去年開始推出的重組及措施下，已能看到 Subaru 在中國的市場牽引力。我們在南京的座椅製造業務同樣面對國內汽車環境的挑戰，為了推動將來的利潤，已開始集中精力擴大其現有的客戶群及適應不斷變化的政策。

管理層回顧 (續)

泰國及馬來西亞的 CKD 市場

於 2017 年二月，本集團與 Subaru Corporation 成立合資公司，在泰國生產 Subaru 車輛，並出口到東盟市場。Subaru Corporation 擁有該合資公司 25.1% 的股份，本集團則擁有該合資公司的 74.9% 股份。本集團正與 Subaru Corporation 密切合作且將於 2019 年在泰國開始生產 Subaru 車輛。本集團計劃通過其 Subaru 零售商和遍及東盟的經銷商網路分銷由合資公司所製造的車輛。

在馬來西亞，本集團已達成銷售增長並擴大市場份額的目標，反映了 Subaru 品牌在馬來西亞市場的市場牽引力，以及為建立 Subaru 品牌在馬來西亞國內的形象所做的努力。受到監管政策變化的影響，以及競爭對手推出新的產品，在泰國 Subaru 汽車的銷售量有所下滑。本集團已重新調整其在泰國的產品系列，並準備在 2019 年上半年推出泰國製造的 complete knocked-down (「CKD」) 車輛。本集團對於 (「CKD」) 經銷商及零售網路的銷售環節以及服務基礎設施之投資開始見到成效，因此我們開始發現到增加銷售力度和分銷基礎設施的好處。

在泰國，本集團的卡車分銷業務仍繼續進行其策略性重組計劃及重新分配資源，其為了商用車和工業機械的業務的長期增長。所以我們重新專注於新的商業機會，調整我們的系列型號，同時也降低了運營成本。於 2017 年，我們泰國卡車業務的總人數再減少了約 25%。

本集團持續對泰國，馬來西亞，及其它具有潛能的東盟市場，在 (「CKD」) 領域的商機，持有正面，長遠的眼光。

台灣及菲律賓

於 2017 年台灣仍然表現良好，連續取得收入增長。我們的銷售量增長速度超過與整體的汽車行業，因此在 2017 年，我們的市場份額有所擴大。我們在新車分銷中心開始運營，上下整合了我們的業務和建立起我們的銷售網路和營銷基礎建設，以為了將來更好的發展鋪路，因此我們的利潤率也有所增長。

於 2017 年，菲律賓同樣表現出強勁的業績，銷售額呈現兩位數增長。這是由於我們推動了提升消費者對 Subaru 品牌的認識度的計劃和消費者對於 2018 年年初實施之新稅法的情緒反映。關於 2018 年對於菲律賓汽車市場和國內消費始終充滿著不確定性。

日本

Zero，本集團在東京證券交易所市場第二部上市車輛運輸和物流部公司，於 2017 年記錄年收入為 55 億港元，與 2016 年相若。車輛運輸業務已被證明是經常性收入的可靠來源，並佔本集團綜合收入約三分之一。於 2017 年，日本業務受到汽車出口市場疲軟的及車輛安全檢查相關的問題影響。隨著工作場所的不斷改進，Zero 公司採取優化其全國分銷網路的運營及推動工作作風的改革。

管理層回顧 (續)

展望未來

本集團對2018年的展望保持謹慎樂觀的態度。儘管全球宏觀經濟情緒有所改善，地緣政治風險和我們市場的經營環境仍然充滿不確定性。由於即將調漲的利率和提高汽車安全性以及我們各個運營國家的車輛廢氣排放政策，在2018年，本集團將繼續保持謹慎和警惕。主要會著重在增值作業和創造可使本集團可持續發展和長期盈利能力的機會。本集團會持續投資於汽車和商務車輛業務，並且擴大其經銷商和零售網路，也提昇供應鏈物流的基礎設施和品牌的存在感，在這當兒專注於為掌握我們（「CKD」）市場的新趨勢打好基礎，並且將在2019年推出由泰國製造的Subaru汽車。泰國的新生產設施體現了我們集團的承諾和對於亞洲市場未來的信心。繼2017年推出Subaru Global Platform之後，集團在2018年1月推出了Subaru最新的安全和駕駛輔助技術，“Eyesight”，與此我們預期能再提昇Subaru品牌的價值。本集團將繼續推行計劃和措施和進一步精簡業務並消除不必要的成本，為了建立更穩定的商業基礎，及同時能對不斷變化的商業環境作出反應和更有彈性的應對。如無意外，我們預計2018年將有滿意的表現。

暫停辦理過戶登記手續

為確保股東在應屆定於2018年5月28日（星期一）舉行的股東週年大會享有出席之資格及投票的權利，本公司將於2018年5月22日（星期二）起至2018年5月28日（星期一）（包括首尾兩天）暫停辦理股東登記手續。於此期間亦不會辦理股份過戶登記手續。為符合出席股東週年大會之資格，股東必須於2018年5月21日（星期一）下午四時三十分之前，將所有過戶表格連同有關股票送交本公司的過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號，合和中心17樓1712-1716室。

為確保股東在應屆的股東週年大會享有提議擬派之期末股息（須待股東於本公司即將舉行之股東週年大會上的批准），本公司將於2018年6月4日（星期一）至2018年6月6日（星期三）（包括首尾兩天）暫停辦理過戶登記手續，期間不會進行及登記股份的轉讓。擬獲享期末股息之人士，最遲須於2018年6月1日（星期五）下午四時三十分之前，將所有過戶表格連同有關股票送交本公司的過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號，合和中心17樓1712-1716室。

股東週年大會

本年度之股東週年大會訂於2018年5月28日上午十一時正假座香港灣仔港灣道一號，會展廣場西南翼七樓皇朝會舉行。股東週年大會通告將於2018年4月24日或之前寄給所有股東。

購買、出售或贖回本公司上市證券

在本年內，本公司或其附屬公司並無購買、出售或贖回本公司之股份。

審計委員會

審計委員會已同管理層對本集團截至2017年12月31日止之財務報告進行了審查。

企業管治

為了保護股東的利益與權利和集團的財務業績，陳唱國際有限公司（“公司”）的董事會（“董事會”）致力於對本公司及其附屬公司（統稱為“集團”）進行高標準的企業管治。董事會已採納《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄14的《企業治理準則》。回顧上一年，公司一直遵守《企業治理準則》所載大部分條文的規定。此外，董事會還製定了一系列自我管理與監督措施，以便集團的監管工作更加有成效。

依據本公司的公司細則，非執行董事在本公司股東週年大會上輪值退任及重選但無明確任期。

陳永順先生目前擔任公司的主席兼行政總裁。陳先生在集團上市方面功不可沒。鑒于他在汽車工業領域擁有高深的專業知識和廣泛的實踐經驗，並對集團的商業運作瞭如指掌，集團希望他能繼續擔任某些職務。由於有其他董事會成員的參與和貢獻，因此在主席的職權和授權之間可確保取得平衡，他們都是資深勝任、經驗豐富的專業人士。負責不同職能領域的執行董事和高級管理人員，可在角色上輔助主席兼行政總裁。董事會相信，這種結構有利於強化領導的連續性，使集團得以快速並有效地執行各種決策。

董事會目前在執行提名委員會的職務，直到找到適合的提名委員會成員。

承董事會命
財務董事
孫樹發女士

香港，2018年3月26日

網址：<http://www.tanchong.com>

截至此宣佈日期，董事包括陳永順先生，陳駿鴻先生，陳慶良先生和孫樹發女士。非執行董事為王陽樂先生。獨立非執行董事包括黃金德先生，Azman Bin Badrillah先生，Prechaya Ebrahim先生和張奕機先生。